

Lengua catalana para traductores e intérpretes 2

Código: 101426
Créditos ECTS: 6

Titulación	Tipo	Curso	Semestre
2500249 Traducción e Interpretación	OB	2	1

Contacto

Nombre: Xavier Villalba Nicolás

Correo electrónico: Xavier.Villalba@uab.cat

Uso de idiomas

Lengua vehicular mayoritaria: catalán (cat)

Algún grupo íntegramente en inglés: No

Algún grupo íntegramente en catalán: Sí

Algún grupo íntegramente en español: No

Equipo docente

Jaume Solà Pujols

Prerequisitos

Ninguno.

Objetivos y contextualización

La funció de l'assignatura és completar la competència gramatical de l'alumne en llengua A i capacitar-lo per a produir textos especialitzats senzills i per a comprendre textos amb problemes de variació lingüística a fi de preparar-lo per a la traducció directa i la traducció inversa.

En acabar l'assignatura l'estudiant serà capaç de:

- Demostrar que posseeix coneixements gramaticals avançats per a traduir i interpretar.
- Produir textos especialitzats senzills de tipologia diversa, d'una manera clara, ben estructurada i amb un estil adequat al lector a qui es destinen.
- Comprendre textos complexos de tipologia diversa i amb problemes de variació

Contenido

- Profundización en los conocimientos morfosintácticos y léxicos para traducir e interpretar.
- Introducción a los problemas de variación lingüística y estilística para la traducción e interpretación.
- Profundización de las estrategias y técnicas para la producción de textos especializados sencillos de tipología diversa.
- Profundización de las estrategias y técnicas para la comprensión de textos complejos de tipología diversa.